



**GEMEINDERAT.** Öffentliche Sitzung am Dienstag, 7. November im Kurhaus mit Live-Übertragung online unter [www.hall-in-tirol.at](http://www.hall-in-tirol.at). Seite 3

**SOZIALES.** Das Haller Börsel erweitert sein Angebot: Neben kleinen Hilfsdiensten der Jugendlichen wird künftig eine Lern-Hilfe angeboten. Seite 5

**UMWELT.** Initiative „Natur im Garten“ fördert die Artenvielfalt auf privaten und öffentlichen Grünflächen und ehrte neue TeilnehmerInnen. Seite 6

## Kulturelle Erntezeit im Gange

Das Kulturlabor Stromboli präsentiert im November ein farbenprächtiges und facettenreiches Angebot. BesucherInnen jeden Alters dürfen sich auf vergnügliche und informative Unterhaltung freuen.



FOTO: NEUE WIENER CONCERTSCHRAMMELN / ESTERHANSKI

Die „Neuen Wiener Concert Schrammeln“ lassen mit Ernst Molden alte Hadern und Tänze neu erklingen.

**KULTUR.** Die schlechte Nachricht vorweg: Mit dem Ratz Fatz Familienkonzert, dem Kabarett mit Malarina und dem Theater mit Musik „Wenn Schnecken hausen...“ sind leider drei Veranstaltungen schon ausgebucht. Die gute Nachricht: Die preisgekrönte Kabarett-Geschichtsstunde über Serben mit Malarina wird im Frühjahr eine Wiederholung finden. Keine Tickets braucht man für die zweite Auflage vom Stromboli-Repair-Café, das am 8. November über die

Kulturvulkan-Bühne geht: Erneut greifen hier kundige ExpertInnen den Gästen bei der Reparatur von desolaten Gebrauchsgegenständen unter die Arme. Einen Ausflug ins benachbarte Kurhaus wagt das Stromboli am 10. November um 20 Uhr, wenn die Neuen Wiener Concert Schrammeln und Ernst Molden alten und neuen Wienerliedern nachspüren. Am 11. November greift mit Oskar Haag eine der größten Austro-Pop-Hoffnungen

der Stunde nach den Sternen. Zur Doppel-Conference setzt am 13. und 14. November der Entertainer und Podcaster Michael Buchinger an, der sich im Stromboli als „Früchtchen des Zorns“ zeigt. Barbara Hundegger und Anna Rottensteiner lassen sich am 15. November bei der Reihe „Zeilen, Zeichen, Zeiten“ auf literarische Tauschgeschäfte ein, die von Carolina Schutti moderiert werden. Spannende musikalische Akzente setzt am 22. November das James

Brandon Lewis Quartet, das beim Deutschen Jazzpreis 2023 zur „Band des Jahres international“ gekürt wurde. Am 23. November gibt wiederum das Duo Wiener Blond den Ton an, das sich für sein aktuelles Album „Bis in der Früh“ vom pulsierenden Großstadt-Leben inspirieren ließ. Ausklingen wird das Stromboli-Monat am Samstag, 25. November mit dem vulkaneigenen Poetry-Slam.

Mehr Information unter:  
[www.stromboli.at](http://www.stromboli.at)



FOTO: DANIELA WALE SCHERER



FOTO: KONSTANZ KREYER



FOTO: ANRIS



FOTO: CHRISTOPH LEIBENRITZ



FOTO: BRUNNER

Ernst Molden, Wiener Blond, Michael Buchinger, Oskar Haag und James Brandon Lewis (v.l.) sind einige Persönlichkeiten aus der illustren Stromboli-Gästerunde.

## WOCHENENDDIENSTE

**Apotheken-Nacht und Wochenenddienst:**

**Donnerstag, 2. November:** Marienapotheke, Dörferstraße, Absam  
**Freitag, 3. November:** Apotheke St. Georg, Dörfer Straße, Rum  
**Samstag, 4. November:** St. Magdalena Apotheke, Unterer Stadtplatz  
**Sonntag, 5. November:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg  
**Montag, 6. November:** Kur- und Stadtapotheke, Oberer Stadtplatz  
**Dienstag, 7. November:** Paracelsus Apotheke, Kirchstraße, Mils  
**Mittwoch, 8. November:** Marienapotheke, Dörferstraße, Absam  
**Donnerstag, 9. November:** St. Magdalena Apotheke, Unterer Stadtplatz.

**Ärztlicher Wochenenddienst:**

Notärztlicher Dienst 9 - 10 Uhr  
**Samstag, 4. November:** Dr. Doris Mußhauser, Recheisstraße 8a, Hall, Tel. 05223/57301;  
**Sonntag, 5. November:** Dr. Theresia Junker, Wallpachgasse 11, Hall, Tel. 05223/56473;

**Zahnärztlicher Notdienst:**

Notärztlicher Dienst 9 - 11 Uhr  
**Sa, 4./So, 5. November:** Dr. Unterholzer David, Dörferstraße 43, Absam, Tel. 05223/56300; Dr. Weger Marcellus, Rathausgalerien / Anichstraße 8/4, Innsbruck, Tel. 0512/571988;

**Tierärztlicher Notdienst für Kleintiere:**

Erreichbar über die Notrufannahme Tel. 0676/88508-82444 bzw. [www.tierarzt-notdienst.tirol](http://www.tierarzt-notdienst.tirol)

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

**Pfarrkirche St. Nikolaus:**

**Donnerstag, 2. November:** 19 Uhr Allerseelen, Requiem  
**Freitag, 3. November:** 19 Uhr Abendmesse mit Anbetung  
**Sonntag, 5. November:** 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst mit kroatischer Gemeinde  
 19 Uhr Abendmesse  
**Mittwoch, 8. November:** 8.30 Uhr Rosenkranz  
 9 Uhr Messe

**St. Franziskus/Schöneegg:**  
Eucharistiefeier an Werktagen:

Dienstag und Donnerstag um 19 Uhr in der Kapelle; Eucharistiefeier am Vorabend: Samstag um 19 Uhr, Pfarrgottesdienst: Sonntag um 9.30 Uhr  
**Donnerstag, 2. November:** 19 Uhr Allerseelen, Gedenkgottesdienst für die verstorbenen Pfarrmitglieder des vergangenen Jahres  
**Herz-Jesu-Freitag, 3. November:** 18.30 Uhr Rosenkranz in der Kapelle  
 19 Uhr Hl. Messe in der Kapelle  
**Mittwoch, 8. November:** 14 bis 17 Uhr Senioren-Treff  
**Donnerstag, 9. November:** 19.30 Uhr HerzBibel Glauben-Lebens-Gruppe

**Franziskanerkirche:**

Hl. Messen: Montag bis Freitag 8 Uhr; Samstag 19 Uhr; Sonn- und Feiertage 10 Uhr

**Kirche Heiligkreuz:**

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage 8.30 Uhr

**Heiligeistkirche**

Hl. Messen: Wochentage 6:30 Uhr und an Sonn- & Feiertagen 7 Uhr sowie um 9 Uhr der Gottesdienst der kroatischen Gemeinde

**Herz-Jesu-Basilika**

Hl. Messen: Montag bis Freitag um 7 Uhr und Samstag und Sonntag um 8 Uhr sowie jeden 3. Donnerstag im November die Heilige Stunde um 20 Uhr

**Klosterkirche Thurnfeld:**

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage 8 Uhr

**Evangelische Gottesdienste in der Johanneskirche:**

Sonntag, 5. November: 10 Uhr, N.N.

## AUS DEM STANDESAMT

**Geboren wurden:**

Mayr Amelie, Hall in Tirol

**Geheiratet haben:**

Erlsbacher Florian und Wenzel Rebecca, beide Hall  
 Erhart David und Ultrich Sonja, beide Hall

**Gestorben sind:**

Andergassen Heinz, 77 Jahre  
 Kaufmann Martin, 89 Jahre

## SCHLÜSSELNOTDIENST

Aufsperr-Notdienst: 0664/1010290, Schlüsselschmiede Graber GmbH

## AMTLICHE MITTEILUNGEN

**Information zu den Volksbegehren**

„COVID-Strafen-Rückzahlungsbegehren“, „Gerechtigkeit den Pflegekräften!“, und „Impfpflichtgesetz abschaffen – Volksbegehren“.

Eintragungen für die Volksbegehren „COVID-Strafen-Rückzahlungsbegehren“, „Gerechtigkeit den Pflegekräften!“, und „Impfpflichtgesetz abschaffen – Volksbegehren“, können während des Eintragungszeitraums, das ist von Montag, 6. November 2023, bis (einschließlich) Montag, 13. November 2023, im STADTSERVICE der Stadtgemeinde Hall in Tirol, Oberer Stadtplatz 1, Erdgeschoß (Rathaus-Innenhof), 6060 Hall in Tirol, an nachstehend angeführten Tagen und zu folgenden Zeiten vorgenommen werden:

- **Montag, 6. November 2023, von 7.30 bis 17.00 Uhr**
- **Dienstag, 7. November 2023, von 7.30 bis 17.00 Uhr**
- **Mittwoch, 8. November 2023, von 7.30 bis 17.00 Uhr,**
- **Donnerstag, 9. November 2023, von 7.30 bis 20.00 Uhr,**
- **Freitag, 10. November 2023, von 7.30 bis 16.00 Uhr,**
- **Montag, 13. November 2023, von 7.30 bis 17.00 Uhr**

Stimmberechtigte können zu oben angeführten Zeiten in den Text samt Begründung der Volksbe-

gehren Einsicht nehmen und ihre Zustimmung durch einmalige eigenhändige Eintragung ihrer Unterschrift auf einem von der Gemeinde zur Verfügung gestellten Eintragungsformular erklären. Die Eintragung muss nicht auf einer Gemeinde erfolgen, sondern kann auch online getätigt werden ([www.bmi.gv.at/volksbegehren](http://www.bmi.gv.at/volksbegehren)). Stimmberechtigt ist, wer am letzten Tag des Eintragungszeitraums das Wahlrecht zum Nationalrat besitzt (österreichische Staatsbürgerschaft, Vollendung des 16. Lebensjahres, kein Ausschluss vom Wahlrecht) und zum Stichtag 2. Oktober 2023 in der Wählerevidenz einer Gemeinde eingetragen ist.

**Bitte beachten:** Personen, die bereits eine Unterstützungserklärung für ein Volksbegehren abgegeben haben, können für dieses Volksbegehren keine Eintragung mehr vornehmen, da eine getätigte Unterstützungserklärung bereits als gültige Eintragung zählt.

**Der Bürgermeister:**  
**Dr. Christian Margreiter eh.**

**Stadtservice wird umgebaut**

Das Umweltamt, Stadtservice und Fundamt im Erdgeschoß des Rathauses erhält zeitgemäße neue Arbeitsplätze.

**STADTAMT.** Aufgrund des Umbaus des Stadtservicebüros im Haller Rathaus kommt es beim Zugang in nächster Zeit zu einer Änderung: Die Abholung der Müllsäcke, Passausstellungen,

Strafregister, Kindergeschenke, Bürgerkarten usw. werden über den Südeingang beim Pfarrplatz abgewickelt. Das Stadtservice ist die zentrale Posteinlaufstelle und Telefonvermittlung. Darüber hinaus erhalten Sie hier Auskünfte zu den verschiedensten Verwaltungsangelegenheiten, Formulare, Informationsmaterial und sonstige Unterlagen. Was möglich ist, wird hier sofort erledigt. Ansonsten werden Sie an die jeweils zuständigen Stellen des Stadtamtes weiterverwiesen. Parteienverkehr im Stadtservice ist von Montag bis Donnerstag von 7.30 bis 12 Uhr und von 13.15 bis 17 Uhr sowie am Freitag von 7.30 bis 12 Uhr.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:  
[www.hall-in-tirol.at/Buergerservice/](http://www.hall-in-tirol.at/Buergerservice/)  
 Verwaltung/Stadtservice

## AUS DEN VEREINEN

**Barbarakonzert**

Die Salinenmusikkapelle Hall lädt am Freitag, 17. November um 19.30 Uhr zum traditionellen Barbarakonzert ins Kurhaus Hall ein. Am Sonntag, 26. November um 9.30 Uhr findet die Barbaramesse in der Pfarrkirche St. Nikolaus statt, wozu ebenfalls herzlich eingeladen wird. Weitere Informationen zu den Terminen auf der Homepage unter [www.salinenmusikhall.at](http://www.salinenmusikhall.at)

**I Hauskrankenpflege | Heilbehelfe | Haushaltshilfe | Beratung**

**Gesundheits- und Sozialsprengel**

Hall i. T · Absam · Gnadenwald · Thaur · Mils

[info@sozialsprengel-hall.at](mailto:info@sozialsprengel-hall.at) | [www.sozialsprengel-hall.at](http://www.sozialsprengel-hall.at)

6060 Hall in Tirol | Zollstraße 8 | Telefon: 05223/45604

AMTLICHE MITTEILUNGEN

# KUNDMACHUNG

Am Dienstag, 7. November 2023, um 18 Uhr, findet im Kurhaus eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt.

**TAGESORDNUNG.**

1. Quartalsbericht HallAG
2. Niederschrift vom 03.10.2023
3. Raumordnungsangelegenheiten
  - 3.1. Erlassung des Bebauungsplanes und ergänzenden Bebauungsplanes (Nr. 6/2023) betreffend Grundstücke 889/2 und .1177, beide KG Hall, Südtiroler Straße
  - 3.2. Änderung des Bebauungsplanes (Nr. 7/2023) betreffend GSt.601, KG Hall, Thurnfeldgasse
  - 3.3. Änderung des Flächenwidmungsplanes (Nr. 91) betreffend Grundstücke 110/2, 111 und .864 sowie Teilflächen der Grundstücke 110/3, 968 und 972, alle KG Hall, Gerbergasse / Stolzstraße / Unterer Stadtplatz
  - 3.4. Erlassung des Bebauungsplanes und ergänzenden Bebauungsplanes (Nr. 8/2023) betreffend Grundstücke 836/7, 836/8 und 836/9, alle KG Hall, Alte Landstraße
  - 3.5. Änderung des Flächenwidmungsplanes (Nr. 93) betreffend Grundstück 1369, KG Hall, Chryseldis-Straße
  - 3.6. Erlassung des Bebauungsplanes und ergänzenden Bebauungsplanes (Nr. 9/2023) betreffend Grundstück 1369, KG Hall, Chryseldis-Straße
  - 3.7. Änderung des Flächenwidmungsplanes (Nr. 90a) betreffend Grundstücke 26, .4, .10, .11, .12, 15/2, 128/2, 102/4, 30, 103/2, 97, 31, 102/3, 103/1, 32, 10, 11, 12, 34,

- 78, 58, 16, 39, .21, .22, 122, 123, 125, 126, 104, 127, 42/2, 68/1 und 68/3, alle KG Heiligkreuz II, sowie Grundstücke 727/1, 682/2, 748/2, 727/2, 746/4, 748/1, 746/3, 746/2, 682/3, 629/1, 752, 1058, 677, 1056, 756, 609/19, 718/3, 716/6, 716/3, 718/2, 757/2, 1042/1, 1109/13, 730/3, 730/4, 1109/10, 730/1, 730/2, 1109/5, 1109/2, 1151, 1109/11, 678/1, 1109/1, 629/2, 760, 762, 720, 1109/9, 1109/6, 629/8, 1109/7, 728, 729, 727/3, 681/3, 1115/2, 1070/1, 681/2, 681/1, 1070/4, 701/2, 681/4, 701/1, 626/1, 626/2, 628/2, 1115/3, .1265, 1065/4, .968, 616, 1065/1, 716/2, 758/2, 735/2, 758/1, 731/5, 609/9, 731/3, 750/3, 658/1, 750/1, 614/1, 614/2, 609/3, 658/2, 609/1, 582, .498, 628/3, 740, 623, 702, 1074/4, 747 und 749, alle KG Hall
- 3.8. Änderung des Flächenwidmungsplanes (Nr. 90d) betreffend Grundstücke .13, .14, .15, 47, 51, 102/1, 52, 98 und 102/2, alle KG Heiligkreuz II
- 3.9. Änderung des Flächenwidmungsplanes (Nr. 94) betreffend Teilfläche Grundstück 832/1, KG Hall, Brixner Straße
4. Mittelfreigaben
5. Nachtragskredite
6. Auftragsvergaben
  - 6.1 Grundsatzbeschluss - Einführung Easy Park

7. Hundesteuerordnung 2024
8. Erlassung der Parkabgabeverordnung 2024
9. Verordnung über die Erhebung eines Erschließungsbeitrages 2023
10. Abgaben und privatrechtliche Entgelte ab 01.01.2024
11. Abgaben und privatrechtliche Entgelte 2024; Ermäßigungen und Ausnahmen
12. Entgelte für die Wohn- und Pflegeheime der Stadt Hall i. T. ab 01.01.2024
13. Liegenschaftsangelegenheiten der Hall AG/HALLAG Kommunal GmbH
14. Verlängerung der Laden-Öffnungszeiten im Rahmen der Veranstaltung „Haller Nightseeing“
15. Verlängerung der Ladenöffnungszeiten im Rahmen der Veranstaltung „721 Jahre Stadt Hall in Tirol - Wir feiern Geburtstag“
16. Antrag von FPÖ Hall vom FA 10.10.2023 betreffend Erhöhung der Lehrstellenförderung
17. Personalangelegenheiten
18. Antrag von SPÖ Hall vom GR 28.03.2023 betreffend „Gewalt geht uns alle an! - Gewaltschutz und Prävention in der Stadt Hall“
19. Anträge, Anfragen und Allfälliges

Hall in Tirol, am 27. Oktober 2023  
**Der Bürgermeister:**  
 Dr. Christian Margreiter eh.

## Livestream der Gemeinderatssitzung

Am Dienstag, 7. November findet um 18 Uhr eine öffentliche Sitzung des Haller Gemeinderates statt.

**POLITIK.** Neben der Möglichkeit um 18 Uhr im Kurhaus vor Ort an der Gemeinderatssitzung teilzunehmen, können Sie diese auch als Livestream verfolgen. Einfach den QR-Code scannen oder folgenden

Link eingeben: [www.hall-in-tirol.at/Rathaus/Politik/livestream](http://www.hall-in-tirol.at/Rathaus/Politik/livestream)

Weitere Infos mit dem nebenstehenden QR-Code scannen



## Martinsumzug: Ein ganz besonderer Tag für die Kinder

Am Freitag, 10. November, einen Tag vor Martini, gehört die Haller Altstadt ganz den Kindern.

**TRADITION.** Zum ersten Mal werden alle Haller Kindergartenkinder gemeinsam mit ihren Laternen der Gassen unserer Stadt ziehen. Damit dieses einmalige Fest für die Kinder gefahrlos abgewickelt werden kann, werden alle Autofahrer gebeten, das FAHRVERBOT von 16 bis 19 Uhr in der gesamten Altstadt zu respektieren. Nur so kann auch die Sicherheit für unsere jüngsten MitbürgerInnen gewährleistet werden. Das Organisations-Komitee fände es außerdem ganz toll, wenn die AltstadtbewohnerInnen zu diesem Anlass eine Kerze in ihre Fenster stellen könnten. So wird dieser Martinumzug auf jeden Fall für die Kinder ein unvergessliches Erlebnis.

## Gedenkgottesdienst

Für die Verstorbenen der Stadtgemeinde Hall in Tirol und die Opfer beider Weltkriege wird zu Allerseelen,

**am Donnerstag,  
 2. November,  
 um 19 Uhr in der  
 Stadtpfarrkirche  
 St. Nikolaus**

ein Gedenkgottesdienst gefeiert. Anschließend findet bei der Kriegergedächtniskapelle ein Totengedenken mit Kranzniederlegung statt.

BEZAHLTE ANZEIGE

**AUS DEN VEREINEN**

**Treffen des Interkulturellen Frauentreffs Hall**  
 Am Samstag, 4. November gehen wir um 14.30 vom Kurhaus (Achtung: diesmal nicht im Haus im Magdalenengarten) gemeinsam los, um den Friedhof zu besuchen. Dort erzählen wir uns gegenseitig vom Umgang mit Leid und Tod in unseren verschiedenen Kulturen und Religionen. Als Ausklang besuchen wir das Café im Hospizhaus – für Kaffee und Kuchen ist vor Ort gesorgt, kleine pikante Köstlichkeiten dürfen gerne mitgenommen werden. Wir freuen uns auf eurer Kommen!

**LAMPE REISEN**

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525  
[www.lampereisen.at](http://www.lampereisen.at)

**AUF DER SONNENSEITE DES LEBENS!**

Dom. Rep. | Hotel Vista Sol Punta Cana \*\*\*\*

Flug ab/bis München z. B. 04. bis 18. Dez. 2023 im Doppelzimmer mit All Inclusive  
 14 Nächte pro Person

ab  
1.845,-  
Euro



## Ein herzliches Dankeschön

MitarbeiterInnen der Wohn- und Pflegeheime der Stadt Hall in Tirol wurden für ihr 20-, 30- und 35-jähriges Dienstjubiläum geehrt.

**SOZIALES.** Für ihr Arbeitsjubiläum und ihren Einsatz bekamen die MitarbeiterInnen viel Lob und Anerkennung. Georg Berger, Geschäftsführer und Heimleiter: „Danke für die tolle Zusammenarbeit. Es ist eine Bereicherung, dass Ihr seit so langer Zeit bei uns im Haus tätig seid. Eure Treue ist wirklich bewundernswert und

wir schätzen jeden Einzelnen von Euch!“ Bürgermeister Dr. Christian Margreiter, Stadtdirektor Dr. Bernhard Knapp, Heimleiter Georg Berger, Pflegedienstleiterin Christine Gruber, Personalvertreterin Carina Kaspar und Klaus Purner von der Arbeiterkammer gratulierten zu den Dienstjubiläen recht herzlich.



Zu ihren Dienstjubiläen erhielten die MitarbeiterInnen eine kleine Anerkennung.

Stell dir ein Heim vor, in dem Lebensräume sinnerfüllt gestaltet werden und Begegnungen auf Augenhöhe stattfinden

Stadt Hall in Tirol  
WOHN- UND  
PFLEGEHEIME   
sozial, kompetent und  
zeitgemäß

## Rezeption / Front Office (m/w/d)

Vollzeit 40 Stunden

Als zentrale Anlaufstelle für interne und externe Systempartner nehmen Sie die Menschen herzlich in Empfang und leiten diese an die zuständigen Personen weiter. Wann immer möglich, erledigen Sie Standardanfragen direkt an der Rezeption. Sie repräsentieren die Heime der Stadt Hall nicht nur im persönlichen Gespräch, sondern auch via Social Media, Website und Mail. Projektbezogene Aufgaben in unserem Verwaltungsteam machen Ihren Alltag spannend und abwechslungsreich. Bewerbungen senden Sie bitte an [daniel.wirtenberger@stadthall.at](mailto:daniel.wirtenberger@stadthall.at). Weitere Informationen finden Sie unter [www.heime-hall.at](http://www.heime-hall.at)

Wohn- und Pflegeheime der Stadt Hall, Milser Straße 4d

## Sensibles Jubiläum gefeiert

Die Bücherei Hall-Schöneegg feierte runden Geburtstag mit dem Auftritt zweier herausragender Künstler und vielen Weggefährten.

**KULTUR.** Kaum zu glauben: Fünfzig Jahre, also ein halbes Jahrhundert, besteht nun die öffentliche Bücherei Hall-Schöneegg, was kürzlich mit dem ersten gemeinsamen Auftritt zweier herausragender Künstler gefeiert wurde: Der Schriftsteller Christoph W. Bauer und der Musiker Hannes Christian Hadwiger gestalteten im Pfarrzentrum St. Franziskus einen hochkarätigen Abend der Worte und der Musik. Christoph W. Bauer zählt zu den bedeutendsten österreichischen Autoren der Gegenwart. Er zeigte

mit Proben aus seinen Gedicht- und Prosabänden einen beeindruckenden Querschnitt seiner vielseitigen Arbeit. Der Musiker Hannes Christian Hadwiger – ihn hier vorzustellen, hieße St. Nikolaus nach Hall zu tragen – ist nicht minder bedeutend und über die Landesgrenzen hinaus bekannt. Er überraschte am E-Piano mit selten zu hörender zeitgenössischer Musik. Ein bestens besuchter Abend, der in seiner Intensität die Wichtigkeit von Kunst und somit auch der von öffentlichen Bibliotheken unterstrich.



Ein gelungener Abend mit Rosi Zelger, Peter Peer, Poldi Mayr, Martin Sailer, Christoph W. Bauer, Roswitha Angerer, Georg Angerer, Susanne Halhammer, Hannes C. Hadwiger und Pater Damian Heuer (v.l.).

## Eine erfolgreiche Nacht in Hall

Chöre und Kaufleute freuten sich über regen Besuch in der Altstadt.



Eine laue Herbstnacht, zwölf Chöre mit rund 250 SängerInnen und motivierte Kaufleute und Gastronomen bescherten den BesucherInnen der Altstadt am 25. Oktober einen unvergesslichen Abend. Über die gute Stimmung unter den Nachtschwärmern freuten sich v.l. Richard Madersbacher (Obmann der Haller Kaufleute), Dr. Werner Schiffner (Obmann des Tourismusverbandes Hall-Wattens) mit Mag. Anny Franzelin und Mag. Michael Gsaller (Stadtmarketing Hall in Tirol).

# Haller Börsl: Gemeinsam miteinander

Neu ab 7. November: Lernbörsl als außerschulische Lernplattform für SchülerInnen von SchülerInnen.

**SOZIALES.** Das Haller Börsl versteht sich als gemeinschaftliche, generationenübergreifende und regionale Plattform. „Ziel ist es, das Miteinander zu stärken und neue Perspektiven zu schaffen. In Form von Tätigkeiten bzw. Hilfsdiensten unterstützen Jugendliche ab 13 Jahren sowohl Privatpersonen als auch öffentliche Einrichtungen. Für ihre Teilhabe und ihren Einsatz erhalten die jungen Menschen eine kleine Anerkennung in Form von Haller Guldinern“, erklärt Projektleiter Johnny Fischer und weist auf Kooperationen mit den Wohn- und Pflegeheimen oder der WIR GesmbH hin. Kaffeekränzchen, Gemeinsame Spiele oder ein Mobiler Kiosk werden gerne angenommen. Das gilt auch für die Hilfe der „Jungen“ beim Einkauf, bei PC, Laptop oder Handy, wenn das Gerät mal Probleme macht. Das Ausüben der Tätigkeiten ermöglicht den Jugendlichen eine sinnvolle Freizeitgestaltung, sie entdecken neue Fähigkeiten und können gleichzeitig Verantwortung für sich und die Gemeinschaft übernehmen.



» Das Haller Börsl versteht sich als Brückenschlag zwischen den Generationen zur Förderung des gemeinschaftlichen Miteinanders.

Haller Börsl-Projektleiter Johnny Fischer

## Gemeinsam schlauer werden

Das neue Lernbörsl ist eine außerschulische Lernplattform für SchülerInnen von SchülerInnen. Es handelt sich um eine Unterstützung bei der Hausübung, beim Lernen, Lesen, Stoff-Wiederholen uvm. Das Prinzip: ältere Schüler-



Das neue Angebot des Haller Lernbörsls vermittelt auch soziale Kompetenz.

Innen helfen jüngeren. Das kann Hilfe bei der Hausaufgabe sein, das Lernen und Abfragen von Vokabeln, gemeinsames Lesen oder Wiederholen von aktuellen Themen aus dem Unterricht. Das Lernbörsl findet in den Räumlichkeiten des Haller Börsls in der Krippgasse 9 statt. Der außerschulische Kontext soll ein positiv assoziiertes Lernen ermöglichen. Auch, dass die Hilfe von älteren SchülerInnen und nicht von Erwachsenen kommt, soll zusätzlich motivieren. Um den helfenden SchülerInnen eine kleine Anerkennung geben zu können, fällt pro Stunde, in der das Kind das Lernbörsl besucht, ein Beitrag von 2,50 Euro an. Wenn die finanzielle Situation es nicht ermöglicht, diesen Beitrag

zu zahlen, gibt es auch die Möglichkeit das Kind kostenlos zum Lernbörsl zu anmelden. (Bitte bei Anmeldung angeben). Jeweils Dienstag und Donnerstag von 14 Uhr bis 16 Uhr zu folgenden Terminen: 7., 9., 14., 16., 23., 28. und 30. November, 5., 7., 12., 15. und 19. Dezember.

Weitere Informationen unter: <https://haller-boersl.at>

# Haller Kiachlfest am 11. November

Am Stiftsplatz mit viel Live-Musik von 10 bis 17 Uhr.

**KULINARIK.** Der Kiachl war früher eine Kost beim Erntedank und hat erst in den letzten Jahren Einzug bei diversen Adventmärkten gehalten. Am Samstag, 11. November verführen an Kiachlständen verschiedene Sorten von pikanten (mit Sauerkraut, mit Szegediner-gulasch, mit Steinpilzragout, mit provenzalischem Ratatouille und Fetakäse und Oliven, mit Räucherlachs und Sauerrahm, mit Kürbisragout süß oder scharf) und süßen Kiachln (mit Staubzucker, mit Preiselbeeren, mit Nutella und Krokant, mit Zwetgschenröster und mit Apfelmus).

Zahlreiche Sitzgelegenheiten laden zum Probieren und Verkosten ein. Für die musikalische Umrahmung sorgen am Vormittag Franz Posch und seine Innbrüggler (11 bis 14 Uhr) und am Nachmittag werden Volksmusik und Volkstänze (14 bis 16 Uhr) geboten. Es gibt auch wieder einen Flohmarkt.

Weitere Informationen und Termine unter: [www.hall-in-tirol.at](http://www.hall-in-tirol.at)

BEZAHLTE ANZEIGE

## Charity Kalender Hall-Wattens 2023

Mit nur acht Euro Gutes tun und tolle Preise im Gesamtwert von über 20.000,- Euro gewinnen.



Verkaufsstart am 2. November 2023

### Verkaufsstellen:

- Tourismusverband Region Hall/Wattens – Unterer Stadtplatz 19, Hall in Tirol
- Museum Wattens – Innsbrucker Straße 2, Wattens
- Mode von Feucht – Grabenweg 60, Innsbruck

Der komplette Reinerlös der Kalender kommt je zur Hälfte der Tafel des roten Kreuzes in Wattens und Hall in Tirol zu Gute.



Alle Infos unter [www.rotarykalender.at](http://www.rotarykalender.at)

## Über Singapur und Java nach Bali

Die Stubengesellschaft Hall lädt am Montag, 6. November in den Barocken Stadtsaal zum Vortrag von Dr. Peter Hopfgartner.

**KULTUR.** Singapur, zwar schon im 13. Jahrhundert gegründet, ist in ihrem Wesen eine moderne Stadt. Geschäftsstrassen, Hochhäuser, Banken- und Businessviertel, Hafenanlagen und auch viel grüne Natur, jedoch künstlich angelegt, lebensfreundlich, aber nicht ursprünglich. Ganz anders Java und Bali. In Java stehen die beiden größten buddhistischen und hin-

duistischen Tempel Indonesiens: Borobudur und Prambanan. Die Tempel Balis aufzuzählen würde Seiten füllen, vor allem aber sind sie voll von Leben. Lebendig und vielfältig ist auch die Natur: Obst- und Teeplantagen, Reisfelder, aber auch unberührte Natur, Wälder, Vulkane und traumhafte Strände... Der Vortrag mit Lichtbildern beginnt um 19.30 Uhr.



Im Bild: Landratsrat René Zumtobel (1.v.li.), die Obfrau des Tiroler Bildungsforum Bettina Ellinger (1.v.re.) und Matthias Karader, Projektkoordinator „Natur im Garten“ (5.v.li.), GemeindevertreterInnen und Natur im Garten BeraterInnen des Tiroler Bildungsforums mit Geehrten aus dem Bezirk Innsbruck-Land, Region Ost und der Haller Stadträtin Barbara Schramm-Skoficz (2. v.r.).

## 70 „Natur im Garten“-Plaketten

Initiative „Natur im Garten“ fördert die Artenvielfalt auf privaten und öffentlichen Grünflächen.

**UMWELT.** Es muss nicht immer ein Naturschutzgebiet sein, in dem die Biodiversität in Tirol gepflegt und erhalten wird: Auch Hobby-GärtnerInnen können in ihren privaten Grünanlagen einen wichtigen Beitrag leisten. Dieser Devise folgt auch die Initiative „Natur im Garten“, die in

Tirol beim Tiroler Bildungsforum angesiedelt ist und vom Land Tirol unterstützt wird. Mit der Verleihung der „Natur im Garten“-Plaketten an 70 GärtnerInnen wurden diese geehrt, darunter auch die Hallerlin Ancica Komljenovic. Lob erhielten alle von Naturschutzlandes-

rat René Zumtobel: „Die Initiative ‚Natur im Garten‘ erfreut sich in Tirol großer Beliebtheit. Insgesamt gibt es nun fast 700 ausgezeichnete Gärten in Tirol und ich gratuliere allen, die vor ihrer eigenen Haustüre im eigenen Garten zum Erhalt der Artenvielfalt beitragen.“

### INFORMATION

#### Naturnahe Gestaltung auch auf öffentlichem Grund

Auch die naturnahe Gestaltung von öffentlichen Grünflächen ist ein Schwerpunkt der Initiative „Natur im Garten“. Ob Kreisverkehr oder Dorfplatz – 41 Gemeinden in Tirol haben das Konzept bereits im Gemeinderat beschlossen und sieben wurden bisher ausgezeichnet.

## Eröffnungsmatinée Art Box feat. Lukas Dworschak

Das Klocker Museum lädt am Samstag, 4. November um 12 Uhr im Rahmen der Premiertage zur Ausstellung des neuen Stipendiaten.

**KUNST.** Lukas Dworschak, geboren 1993 in Innsbruck, studierte Malerei und Animation an der Universität für Angewandte Kunst in Wien, wo er seither lebt und arbeitet. Mithilfe moderner Medien erforscht er unter anderem den Einfluss neuer Technologien auf unser Leben, unsere Interaktionen und Routinen. Dworschak zählt zu den Gründungsmitgliedern des Künstlerkollektivs Room 69 und ist Mitbegründer des virtuellen Achtsamkeitsprojekts AETHA.



Werk von Lukas Dworschak.

## Umwelt & Klimapreis Tirol-Südtirol

Es gibt Preise im Gesamtwert von 7.000,- Euro zu gewinnen. Einsendeschluss der innovativen Einreichungen ist der 15. Dezember 2023.

**NACHHALTIG.** Das Ziel dieses Wettbewerbes ist, Unternehmen und Privaten die Möglichkeit zu geben, ihre Umweltideen bzw. -projekte der Öffentlichkeit vorzustellen bzw. bekannt zu machen. Frei nach dem Motto „Tue Gutes und sprich darüber“, soll der Umweltpreis auch dazu beitragen, die Sensibilisierung und Motivation zu aktivem Umweltschutz zu fördern. Der Umwelt- & Klima Preis Südtirol ist ein Gemeinschaftsprojekt der Abteilung Umweltschutz/Tirol, des Südtiroler Sanitätsbetriebes und der Transkom KG. Ein-

gereicht werden können Projekte und Ideen von Privatpersonen und juristischen Personen sowie Maßnahmen und Aktivitäten von Privatpersonen und juristischen Personen.

Weitere Informationen unter:  
[www.transkom.it/umweltpreis](http://www.transkom.it/umweltpreis)

### AUS DEN VEREINEN

#### Pensionistenverband Hall

Zum Geburtstag im November gratulieren wir herzlich unseren Mitgliedern Gertraud Rabl, Agathe Sparber, Sybilla Horvath, Julia Schmid, Gerhard Mimm, Gabi Schmid, Mag. Gerhard Gombocz, Eleonore Spött und Martha Brida. Unsere traditionelle Weihnachtsfeier findet statt am Samstag, den 9. Dezember um 14 Uhr wieder im Sportstüberl Mils, Brunnholzstraße, statt. Anmeldungen bitte umgehend bei Obfrau Brigitte Posch unter Tel. 0650/4745326.

BEZAHLTE ANZEIGE



Dacheindeckungen- und Sanierungen in Blech, Holz und Ziegel ■ Holzbau für Carports, Dachstühle und Terrassen ■ Glasbau und Glaszuschitte für Innen- und Aussenbereich

Anker Dach + Glas GmbH & Co KG  
6060 Hall  
Lorettostraße 6  
Tel. 05223/57440,  
info@anker-glas.at  
www.anker-glas.com

## Ein zweites Leben für kleine Schätze

Repair Café am 11. November von 9.30 bis 12.30 Uhr im Pfarrzentrum Schönegg.

**NACHHALTIG.** Defekte Toaster, Hosen mit aufgerissenen Nähten, wacklige Hocker, kaputte Spielsachen, ... Vieles wandert leider unnötig im Müllcontainer. Beim Repair Café unterstützen ehrenamtliche ExpertInnen bei der Reparatur von defekten Gebrauchsgegenständen. Angenommen wird alles, was leicht transportiert werden kann. Eine Besonderheit ist die Kinderwerkstatt, wo gemeinsam versucht wird, Spielzeug vor Ort zu reparieren und eine Fahrrad-Station, Kosten: Freiwillige Spenden ...

Weitere Termine und Kontakt:  
[www.repaircafe-tirol.at](http://www.repaircafe-tirol.at)

## Begleitete Trauergruppe für junge Erwachsene

Neues Angebot in Hall: Sich austauschen und wieder spüren bei Gesprächen und Yoga.

**SOZIALES.** Die Trauergruppe für junge Erwachsene (18 bis 30 Jahre) ist ein Angebot für Trauernde, die sich mit anderen Trauernden treffen und austauschen möchten. Der erste Abend am Montag, 13. November um 18 Uhr ist offen und kostenfrei. Jeweils Montags in der Praxis „Inwendig“, Schlossergasse 9. Anmeldung erforderlich per Email unter [office@hospiz-tirol.at](mailto:office@hospiz-tirol.at) oder telefonisch unter 05223/43700-33600;



Der Chor Alpenklang Hall bei einem Auftritt im Gasthof Reschenhof in Mils.

## Weil jetzt „Herbstzeit is“

Der Gemischte Chor Alpenklang Hall mit Chorleiter Georg Bleyer laden am 11. November zum Konzert in den Barocken Stadtsaal.

**KULTUR.** Zu einem besonderen Auftritt bittet der Gemischte Chor Alpenklang Hall unter dem Titel „Herbstzeit is“. Mit dabei sind die Schwestern Katharina, Stefanie und Magdalena, die auf ihren Instrumenten den Chor be-

gleiten und auch singen. Durchs Programm führt Reinhold Deiser. Die Mitglieder des Chors freuen sich auf regen Besuch am Samstag 11. November um 19 Uhr im Barocken Stadtsaal. Der Eintritt ist frei, Spenden werden erbeten.

## Fotokunst auf hohem Niveau

Einladung zu Preisverleihung der 4. Haller FOTOSTadtmeisterschaft



Am Donnerstag, 16. November um 19 Uhr lädt der Fotoklub Hall zur heurigen Preisverleihung der 4. Haller FOTOSTadtmeisterschaft in den Barocken Stadtsaal ein. Die eingereichten Bilder werden in einer Überblendshow präsentiert. Dieses Bild einer Libelle wurde von Iris Visintainer zum Wettbewerb eingereicht.

## Mit Demenz den Alltag meistern

Kostenlose Informationsveranstaltung am 9. November in der UMIT Tirol in Hall.

**SOZIALES.** Menschen mit Demenz benötigen Unterstützung im Alltag. Der diesjährige Praxistag bietet Betroffenen, Angehörigen und Interessierten ein vielfältiges Angebot an Informationen. ExpertInnen aus den Bereichen Medizin, Gesundheit, Soziales, Rechtsberatung, Bankwesen und dem Landeskriminalamt vermitteln ihr Fachwissen in Impulsvorträgen, Workshops sowie in anonymen Beratungsgesprächen. Bereits zum 8. Mal bietet die Initiative „Demenz braucht Kompetenz“ der tiroler kliniken gemeinsam mit der Koordinationsstelle Demenz des LIV Tirol mit dem Praxistag Demenz Betroffenen, Angehörigen und Interessierten einen Raum zum Austausch. Die kostenfreie Informationsveranstaltung findet dieses Jahr am Donnerstag, 9. November von 9.30 bis 16.45 Uhr in der UMIT Tirol in Hall statt.

BEZAHLTE ANZEIGE

**Physiotherapie**  
**Thomas Eliskases** Hall

Termin nach tel. Vereinbarung  
**Tel. 0699 10 65 57 61**

Magdalenastraße 14  
6060 Hall in Tirol



[www.thomaseliskases.at](http://www.thomaseliskases.at)

### KLEINANZEIGEN

■ **Suche freundliche Verkäufer/in in Teilzeit für Haller Adventmarkt ab 24. November 2023** am Stand für Krippen und Holzschnitzereien aus dem Grödenal. **Arbeitszeit nach Absprache, gute Bezahlung.** Bewerbungen bitte per E-Mail mit Lebenslauf + Foto an: [info@muan.it](mailto:info@muan.it) oder telefonisch: +39/3356159953

■ **Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt! Warum nicht Ihren?** Als renommierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke sowie renovierungsbedürftige Häuser und

garantieren Ihnen eine vertrauliche und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH** Tel. 0676/881811600

■ **Tiefgaragenplatz in der Kugelnergasse in Hall zu verkaufen.** Tel.: 0664/385 80 79

■ **Der „Kunterbunte Laden – Kinder Second Hand“ in Hall sucht dringend:** Schi bis 1,10m, auch Anfänger-Schi, Schischuhe/-Stöcke, 2 teilige Schianzüge/-Overalls, Schi-Unterwäsche, Winterhandschuhe, Holz-Rodel, Rutschblatt, Tiptoi-Bücher/-Stifte, Tonie-Figuren, Schleich-Figuren, LEGO & LEGO-Duplo

(Sets oder gemischt), Holzpuzzle/-Spielzeug! DO 9-12, FR 9-17 und SA 9.30-12 Uhr; Tel. 0680/2229412; [www.kunterbunter-laden.at](http://www.kunterbunter-laden.at)

■ **Suche guten gebrauchten Brennwertkessel für Heizöl** ca. 13 – 19 KW von Firma Viessman. Anfragen unter Tel. 0650/4319960

■ **Apfelsaft und Äpfel ab Hof Verkauf,** Familie Lechner, Heiligkreuz Purnerstraße 8, Tel. 0676/7490422

■ **Sie möchten eine Anzeige aufgeben? Schreiben Sie uns:** [m.ha@ablingergarber.com](mailto:m.ha@ablingergarber.com)

### IMPRESSUM

**Medieninhaber und Herausgeber:** Stadtgemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 3017, Fax DW 210; [stadtzeitung@stadthall.at](mailto:stadtzeitung@stadthall.at) **Redaktion:** Gregor Jenewein **Inseratenverwaltung:** Mag. Marion Halper (Ablinger Garber), Tel. 05223/513-31, [m.ha@ablingergarber.com](mailto:m.ha@ablingergarber.com); **Anzeigenverwaltung, Produktion:** Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol **Druck:** Aristos Druckzentrum/Dinkhauser Kartonagen, Josef Dinkhauser Straße 2, 6060 Hall in Tirol **Grundlegende Richtung:** Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

**[ ] Ablinger Garber**

**Dinkhauser Kartonagen**

**MPREIS**

# WIEDER- ERÖFFNUNG

am 08.11.2023, 6060 Hall  
Stadtgraben 1

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 7:30-19:30  
Sa: 7:30-18:00

Mit  
exklusiven  
Aktionen!



**-50%**

**1.99**

€3.98/kg  
~~3.99~~

**Kastanien**  
aus Italien, 500 g



**-55%**

**8.99**

€8.99/kg  
~~19.99~~

**Lavazza Kaffee**  
versch. Sorten, 1 kg



**-52%**

**1.-**

€10.00/kg  
~~2.09~~

**Alpenmetzgerei  
Bauernschinken**

je 100 g,  
aus unserer Feinkosttheke



**-37%**

**1.99**

€4.97/kg  
~~3.19~~

**Napoli  
Schnittenblock**  
400 g



**-41%**

**5.99**

€0.29/Rolle  
~~9.99~~

**Zewa  
Toilettenpapier**  
versch. Sorten, 3-lagig,  
20x150 Blatt



**-46%**

**13.80**

€0.69/0.5l  
~~25.60~~

**Zipfer Märzen**  
20 x 0.5 l, exkl. Pfand

Angebote gültig im MPREIS-Markt Hall, Stadtgraben 1, von 08. November 2023 bis 12. November 2023. KW45. Nicht alle beworbenen Artikel finden Sie in unseren miniM Märkten.



[www.mpreis.at](http://www.mpreis.at)